

## 日本語教育における言語管理理論の導入について

王怡人\*

### 要旨

外国語学習においては、音声、語彙、文法など目標言語についての言語知識を学習した後、言語知識が運用できるように、聞く・話す・読む・書くなどの練習のプロセスを踏む。そして、プロフィシエンシー志向のコミュニケーション能力を向上させる学習活動が行われたりすることがある。しかしながら、実際に外国語を使用する際には、さまざまなコミュニケーション問題が起こってしまうのであり、そうしたコミュニケーション問題が起こったときに、どのように解釈し、どのように処理していくかは、実は難しい。もしうまくいかなければ、会話参加者の間に誤解が生じたり、お互いの母語社会文化に対する否定的な評価がもたらされたりすることもある。そのため、外国語の学習段階において、コミュニケーション問題への対応の仕方が取り入れられるべきである。一方で、コミュニケーションにまつわる問題への認識や解決法を考える際には、ネウストプニーの「言語管理理論 (Language Management Theory)」が、言語行為の修正過程を可視化し、分析モデルを与えてくれる。本稿では、従来のコミュニケーション・ストラテジー研究を振り返り、教育現場でコミュニケーション問題を考える場を学習者に提供する必要性を述べる。また、「言語管理理論」を日本語教育に導入することによって、他者理解・自者理解を深める中、自己表現を図りながら、学習者にコミュニケーション問題を考える際の論拠を提供することを述べたい。

キーワード：文法外コミュニケーション問題、ストラテジー、言語管理理論  
他者理解、自己表現

---

\* 東海大学日本言語文化学系助理教授

## 試論語言管理理論在日語教學中之運用

王怡人\*

### 摘要

學習外語時，首先學習音韻、詞彙、語法等目標語言的相關知識後，為了能使語言知識轉化成可用工具，會有聽、說、讀、寫等一連串的練習；之後甚至還會有著重實用性的學習活動以強化溝通能力。然而，實際在使用外語時，會有許多的溝通問題發生，而當溝通產生問題時，該如何解釋問題、處理問題是棘手的難題；若是處理不當，可能發生誤會，甚至對彼此的母社會文化產生負面評價。因此，在學習外語的階段，也應該在溝通問題的探討上有所接觸。另一方面，在探討溝通問題尋求解決方案時，Neustupn 的「語言管理理論 (Language Management Theory)」提供了分析架構，讓語言行為的修正過程具體可見。本文中，筆者透過溝通策略的相關研究及論述的概觀，指出在教學場域中缺乏面對溝通問題時的訓練，並提出提供學習者探討溝通問題的必要性。此外，筆者認為在課程中導入「語言管理理論」除了能為討論溝通問題時提供有效的論述依據，同時也在過程中強化相互理解與自我表達。

關鍵字：文法外的溝通問題、策略、語言管理理論、他者理解、自我表達

---

\* 東海大學日本語言文化學系助理教授

## To Use Language Management Theory on The Education of Japanese as A Second Language

Wang, Yi-jen\*

### Abstract

Language Management Theory advocated by Neustupný provides a good framework to make process of modification on communication visible. In this paper, I will review studies on communicative strategies and show that most of them using on education of Japanese as a second language were focused on problems arise from grammatical mistakes. To let learner know how to out of communicative problems, it is necessary to provide a place for learners to think deeply about it. In the paper, I suggest that Language Management Theory advocated by Neustupný is a good instrument when think about communicative problems. It not only provides framework that makes thinking properly and logically arranged, but also strengthens others understanding and self-expression.

Keywords: communicative problem, strategy, Language Management Theory, others understanding, self-expression

---

\* Assistant Professor of the Department of Japanese Language and Culture, Tunghai University